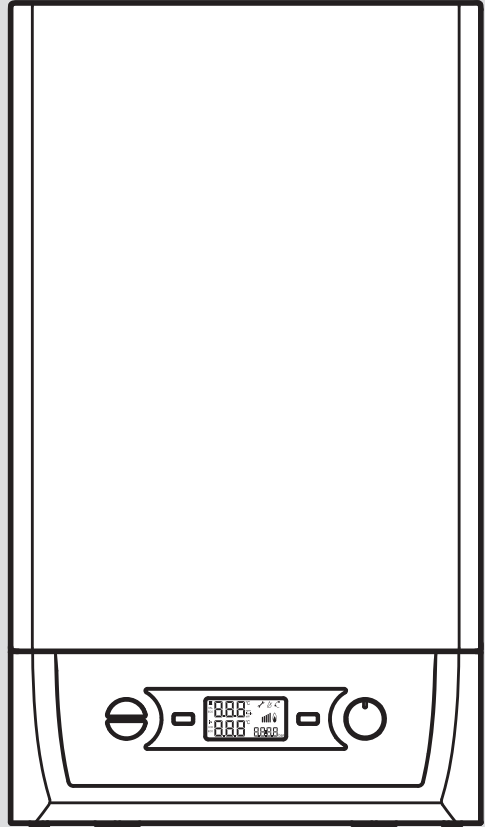


Nitromix

Nitromix P 24

Nitromix P 28

Nitromix P 35



az	Fəaliyyət kitabçası	3
ar	دليل التشغيل	17
en	Operating instructions	29

Fəaliyyət kitabçası

Mündəricat

1	Təhlükəsizlik	4
1.1	İdarə ilə bağlı xəbərdarlıq göstərişi	4
1.2	Qaydalara uyğun istifadə	4
1.3	Ümumi təhlükəsizlik göstərişləri.....	5
2	Sənədlərlə bağlı göstərişlər	8
2.1	Aid olan sənədlərə diqqət yetirin	8
2.2	Sənədləri qoruyun.....	8
2.3	Təlimat kitabçasının etibarlılığı	8
3	Məhsulun təsviri	8
3.1	İdarəetmə düymələri ilə idarəetmə paneli	8
3.2	Məhsulun ekranı	8
3.3	Şaxtadan qorunma funksiyası	9
3.4	Növ tablosunda məlumatlar	9
3.5	CE-işarəsi	9
4	İstismar	10
4.1	Xidmət konsepsiyası	10
4.2	Kilidləmə hissələrinin açılması.....	10
4.3	Məhsulu yandırmaq	10
4.4	İş rejimini təyin etmək	10
4.5	İstismarın irəli axın temperaturunu quraşdırın	11
4.6	İsti su yayılmasını quraşdırmaq.....	11
5	Texniki baxış və qayğı	11
5.1	Məhsula qayğı	11
5.2	Texniki baxış.....	11
5.3	İstismar avadanlığının doldurma təzyiqini təmin etmək	12
5.4	Kondensat axını xətti və axın qıfını yoxlayın.....	12
6	Pozuntunun aradan qaldırılması	13
6.1	Xətanı aradan qaldırın	13
6.2	Pozuntuların aradan qaldırılması	13
7	İstismardan kənar	13
7.1	Məhsulu müvəqqəti olaraq dayandırın.....	13
7.2	Məhsulun həmişəlik fəaliyyətini dayandırın.....	13
8	Təkrar emal və utilizasiya	13
9	Zəmanət və müştəri xidməti	14
9.1	Zəmanət.....	14
9.2	Müştəri xidməti.....	14
Əlavə	15
A	Operator səviyyəsi	15
B	Status kodları	15
C	Nasazlıqların aradan qaldırılması	16
D	Pozuntunun aradan qaldırılması	16

1 Təhlükəsizlik

1.1 İdarə ilə bağlı xəbərdarlıq göstərişi

Fəaliyyətlə bağlı xəbərdarlıq göstərişlərinin klassifikasiyası

Fəaliyyətlə bağlı xəbərdarlıq göstərişləri mümkün təhlükələrin sərtliyindən asılı olaraq aşağıdakı xəbərdarlıq və siqnal sözləri ilə səviyyələrə ayrılıb:

Xəbərdarlıq işarəsi və siqnal sözləri



Təhlükə!

Dolaylı həyata təhlükə və ya ağır şəkildə insanlara ziyan təhlükəsi



Təhlükə!

Elektrik vasitəsilə həyata təhlükə



Xəbərdarlıq!

İnsanlara cüzi ziyan təhlükəsi



Diqqət!

Əşyalara zədə riski və ya ətraf mühitə ziyan

1.2 Qaydalara uyğun istifadə

Qeyr-normal və ya qaydalara uyğun gəlməyən istifadə zamanı istifadəçinin bədənində və həyatına və ya üçüncü tərəfə ziyan dəyə bilər, məhsulun və digər əşyaların vəziyyətinə ziyan dəyə bilər.

Məhsul istilik yaradıcısı kimi bağlı mərkəzi istiləndirici avadanlığa aiddir və mərkəzi isti su yayılması üçün nəzərdə tutulub.

Qaydalara uyğun istifadəyə daxildir:

- Məhsulun aidiyyətli fəaliyyət kitabçasına, o cümlədən avadanlığın digər komponentlərinə diqqət yetirin
- Kitabçada göstərilmiş yoxlama və texniki baxış şərtlərinin saxlanması.

Bu məhsul nəzarət olunduqda və istifadəsinə dair məlumat əldə etdikdə və kifayət qədər yarana biləcək təhlükələrdən xəbərdar olduqda 8 yaşından yuxarı uşaqlar, məhdud fiziki, sensor və ya mental bacarığı olan və ya az təcrübəsi və biliyi olan şəxslər tərəfindən istifadə oluna bilər. Uşaqlar məhsulla oynaya bilməzlər. Təmizləmə və istifadəçi tərəfindən texniki baxış nəzarət olmadıqda uşaqlar tərəfindən yerinə yetirilə bilməz.

Bu kitabçada göstərilmiş istifadədən kənar istifadə və ya təsvir olunmuş istifadədən kənara çıxan istifadə qaydalara uyğun olmayan istifadə hesab edilir. Qaydalara uyğun olmayan istifadəyə kommersiya

və sənaye məqsədi ilə istifadə də aiddir.

Diqqət!

Zədə vuran istifadə qadağandır.

1.3 Ümumi təhlükəsizlik göstərişləri

1.3.1 Səhv istifadə nəticəsində təhlükə

Səhv istifadə vasitəsilə özünüzü və başqasını təhlükə altına qoya bilərsiniz və maddi zərər yarana bilər.

- ▶ Təlimatı yaxşıca oxuyun, xüsusən "təhlükəsizlik" və xəbərdarlıqlar hissəsini.
- ▶ Yalnız təlimat kitabçasında olan fəaliyyətləri həyata keçirin.

1.3.2 Yaranan qaz nəticəsində həyata təhlükə

Binada qaz iyi zamanı:

- ▶ Qaz olan otaqlardan kənar durun.
- ▶ Mümkün olarsa, qapı və pəncərələri açın və havalandırmanı təmin edin.
- ▶ Açıq alova imkan verməyin (məs, alışqan, tonqal).
- ▶ Siqaret çəkməyin.
- ▶ Binada elektrikdən, şəbəkədən, zəngdən, telefon və digər səsli avadanlıqdan istifadə etməyin.

- ▶ Qaz sayğacının bağlama cihazını və ya baş bağlama cihazını bağlayın.
- ▶ Mümkün olduqda, məhsulda qaz şlanqını bağlayın.
- ▶ Çağıraraq və ya qapılarını döyərək binada yaşayanları xəbərdar edin.
- ▶ Binanı dərhal tərk edin və üçüncü tərəfin binaya daxil olmasının qarşısını alın.
- ▶ Binadan kənara çıxdıqda polis və yanğınsöndürənlərə xəbər verin.
- ▶ Binadan kənardakı telefon bağlantısı ilə qaz təminatı müəssisəsini məlumatlandırın.

1.3.3 Qapalı və sıx olmayan tullantı qaz yolu vasitəsilə həyat üçün təhlükə yarana bilər

Binada çıxan qaz iyi zamanı:

- ▶ Bütün əlçatan qapı və pəncərələri açın və havalanmanı təmin edin.
- ▶ Məhsulu keçirin.
- ▶ İxtisaslı mütəxəssisi məlumatlandırın.

1.3.4 Partlayıcı və alışqan materiallar tərəfindən təhlükə

- ▶ Məhsulu partlayıcı və ya yanar maddələrin (məs, benzin, kağız, rənglər) olduğu anbarda saxlamayın.

1.3.5 Məhsulda və ya məhsulun mühitündə dəyişikliklər olması səbəbindən həyat təhlükəsi

- ▶ Heç vaxt təhlükəsizlik cihazlarını uzaqlaşdırmayın və qarşısını tutmayın.
- ▶ Təhlükəsizlik cihazlarını dəyişdirməyin.
- ▶ Komponentlərin plombunu çıxarmayın və zədələməyin.
- ▶ Heç bir dəyişiklik etməyin:
 - məhsulda
 - qaz, havalandırma, su və cərəyan üçün olan xətlərində
 - ümumi tullantı qaz qurğularında
 - bütün Kondensat drenaj sistemində
 - təhlükəsizlik klapanında
 - drenaj xətlərində
 - məhsulun əməliyyat təhlükəsizliyinə təsir edə biləcək struktur

1.3.6 Qeyri-kafi yanma hava təchizatına görə zəhərlənmə təhlükəsi

Şərait: Otaqdan asılı olan havalandırma

- ▶ Çalışın alışma üçün kifayət qədər hava axını olsun.

1.3.7 Düzgün olmayan yanma və otaq havası nəticəsində korroziyadan zərər riski

- Aerozol püskürücülər, həlledicilər, xlor tərkibli təmizləyici maddələr, boyalar, yapışdırıcılar, ammonyak birləşmələri, toz və s. məhsulda və hava tüstüsü çıxışında korroziyaya səbəb ola bilər.
- ▶ Əmin olun ki həmişə yanma hava təchizatı flor, xlor, kükürd, toz və s. olmasın.
 - ▶ Çalışın ki, yerləşdirmə yerində heç bir kimyəvi maddələr saxlanılsın.



1.3.8 Geniş örtük səbəbindən həyati təhlükə

Geniş örtük havalı otaq havasından asılı məhsulun fəaliyyəti zamanı təhlükəli vəziyyətə gətirib çıxara bilər.

- ▶ Məhsulu özbaşına üzləməyin.
- ▶ Məhsul üçün şkaflı formalı üzlük istəyirsinizsə, o zaman ixtisaslı fabriyə müraciət edin.

1.3.9 Şaxta vasitəsilə maddi ziyan dəyə bilər

- ▶ Əmin olun ki, istilik sistemi şaxtada hər halda işlək qalır və bütün otaqlar kifayət qədər hərəkətli qalır.
- ▶ Əgər siz işə sala bilmirsinizsə, onda qoyun usta qızdırıcı sistemi boşaltsın.



1.3.10 Düzgün olmayan texniki qulluq və təmir əskikliyi nəticəsində zədələnmə və maddi ziyan riski

- ▶ Özünüz qurğunu texniki qulluqdan keçirməyə və təmir etməyə cəhd etməyin.
- ▶ Xətalər və zədələnməni dərhal ixtisaslı ustalar vasitəsi ilə aradan qaldırın.
- ▶ Göstərilən xidmət intervallarını saxlayın.

2 Sənədlərlə bağlı göstərişlər

2.1 Aid olan sənədlərə diqqət yetirin

- ▶ Avadanlığın komponentlərinə, fəaliyyət və quraşdırma kitabçalarına diqqət yetirin.

2.2 Sənədləri qoruyun

- ▶ Bu təlimat kitabçasını o cümlədən birgə sənədləri istifadə üçün saxlayın.

2.3 Təlimat kitabçasının etibarlılığı

Təlimat kitabçası yalnız aşağıdakı hallarda etibarlıdır:

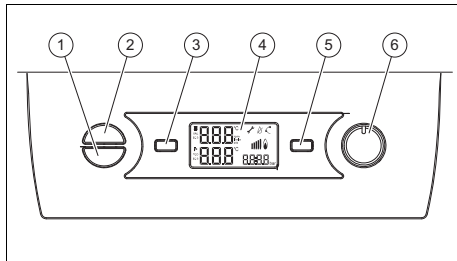
Məhsul - Artikul nömrəsi

	Artikul nömrəsi
Nitromix P 24	0010013637
Nitromix P 28	0010013638
Nitromix P 35	0010016361

3 Məhsulun təsviri

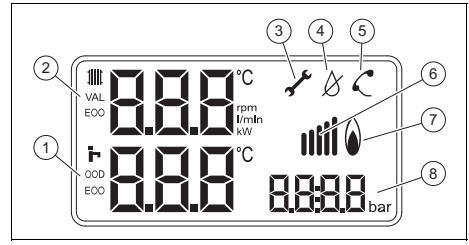
Məhsul isitmə və/və ya isti su istehsalı üçün istilik yaradan kondensasiya texnologiyasına malik bir qazla işləyən divar qızdırıcısıdır.

3.1 İdarəetmə düymələri ilə idarəetmə paneli



- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 İş rejimi düyməsi (<i>mode</i>) | 5 İstilik irəli axını temperaturu |
| 2 Söndürmək/Yandırmmaq düyməsi | / isti suyun temperaturu düyməsi |
| 3 Ləğv etmək düyməsi (<i>reset</i>) | 6 Temperatur selektor düyməsini tənzimlənməsi |
| 4 Ekran | |

3.2 Məhsulun ekranı



- | | |
|--|------------------------------|
| 1 İstismənin irəli axın temperaturu | 5 Servisə xəbər verin |
| 2 İstismənin irəli axın temperaturu | 6 Modulyasiya qoşuludur |
| 3 Parametrlər | 7 Qızdırıcı |
| 4 Xəta: Avadanlıq təzyiqi çox aşağıdır | 8 Qurğunun təzyiqi/Xəta kodu |

Simvol	Məna
	Qaydaya uyğun qızdırıcı fəaliyyəti: Qızdırıcı işləyir
	Avadanlıq təzyiqi: <ul style="list-style-type: none">- davamlı olaraq: İcazə verilən həddə avadanlıq təzyiqi- sayrışan: İcazə verilən həddə avadanlıq təzyiqi
	İsti su fəaliyyəti: <ul style="list-style-type: none">- davamlı olaraq: İsti su fəaliyyəti aktivdir- sayrışan: İsti su fəaliyyəti aktivdir və kran tələbi var
	İstilik fəaliyyəti <ul style="list-style-type: none">- davamlı olaraq: isitmə fəaliyyəti aktivdir- sayrışan: İstilik fəaliyyəti aktivdir və kran tələbi var
F.XX	Xəta kodu
S.XX	Status kodu

3.3 Şaxtadan qorunma funksiyası



Diqqət!

Şaxta səbəbindən maddi ziyan riski!

İsitmə qurğusunun axını şaxtadan qorunma funksiyası ilə təmin edilə bilməz, çünki isitmə qurğusunun hissələri donur və buna görə zədələne bilər.

- ▶ Şaxtalı hava dövründə isitmə qurğusunun işlədiyinə və hətta olmadığınız müddətdə bütün otaqların lazımı dərəcədə isidildiyinə əmin olun.

Şaxtadan qorunma funksiyasının aktiv qalmasını təmin etmək üçün enerji kəsilməməli və qazın bağlama klapanı bağlanmamalıdır.


İstilik irəli axınının temperaturu 8 ° C-dən aşağı enərsə, şaxtadan qorunma funksiyası istilik nasosunu işə salır. İstilik irəli axınının temperaturu 10 ° C-dən çox olduqda və ya 35 ° C-ə çatdıqda, istilik nasosu yenidən söndürülür. Əgər istilik irəli axınının temperaturu 30 dəqiqədən sonra 10 ° C-dən çox deyilsə, istilik irəli axını temperaturu 35 ° C-ə qədər yenidən qızdırmaq üçün məhsul (qızdırıcı) işə düşür.

Əgər isitmə irəli axınının temperaturu 5 ° C-dən aşağı enərsə, məhsul (qızdırıcı işə düşür) dərhal işləməyə başlayır və isitmə və isti su tərəfindəki (mövcud olduqda) dövriyyə suyunu 35 ° C-yə qədər qızdırır.

Çox uzun bir qeyri-aktivlik müddəti zamanı şaxtadan qorunma funksiyası yalnız istilik sistemini və məhsulu tamamilə boşaltmaqla təmin edilə bilər. İstilmə qurğusu bir mütəxəssis tərəfindən boşaldılmalıdır.

3.4 Növ tablosunda məlumatlar

Növ tablosu fabrikdə idarəetmə qutusunun içərisinə yapışdırılır.

Növ tablosunun məlumatları	Məna
24/28/35	Nominal istilik gücü
V	Şəbəkə gərginliyi
Hz	Şəbəkə tezliyi
W	Maksimum elektrik enerjisi istehlakı
NOx Class	NOx-sınıfı (karbon çıxışı)
IPX4D	Qoruma növü
II _{2H3P}	İcazə verilən qaz qurğusu kateqoriyası
C13, C33, C43, C53, C83, B23, B23P, B33	Cihazın konstruksiya tipi
CH	İstilik fəaliyyəti
PMS	İcazə verilən isitmə istismar təzyiqi
DHW	İsti su fəaliyyəti
PMW	İsti suyun hazırlanması üçün icazə verilən istismar təzyiqi
	Bar kod seriya nömrəsi ilə 3 - 6 rəqəm = İstehsal tarixi (il/həftə) 7 - 16 rəqəmli = məhsulun məhsul nömrəsi

3.5 CE-ışaresi





Məhsullar münasiblik bəyannaməsinə uyğun qaydaların əsaslı tələbləri yerinə yetirən CE işaresi ilə sənədləşəcək.

Uyğunluq bəyanatı istehsalçı tərəfindən əldə oluna bilər.

4 İstismar

4.1 Xidmət konsepsiyası

Xidmət elementi	Funksiya
mode	– İş rejimini seçin (qış rejimi, yay rejimi, gözləmə rejimi) – Dəyəri təsdiqləyin
	Məhsulu yandırmaq / söndürmək
reset	Məhsulu geriye dartın
	İstilik axınının temperaturunu / isti suyun temperaturunu dəyişdirin / yadda saxlayın
Selektor düyməsi	– Qızdırıcının irəli axın temperaturunu / İsti su temperaturunu quraşdırın – Vəziyyət kodu / Xəta kodunu seçmək

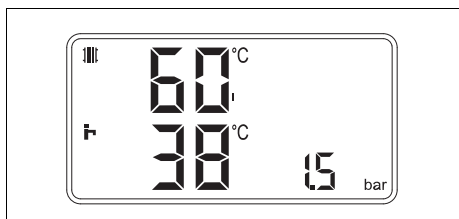
Display işığı yalnız o zaman yanır ki, ya məhsul yansın və ya düymə işə salınsın.

Quraşdırıla bilən dəyərlər parlaq şəkildə əks olunur.

Siz 5 saniyədə heç bir düyməni basmasanız, display ilkin göstəriciyə geri qaydır.

1 dəqiqə müddətində heç bir düyməni basmasanız, ekran işığı sönəcəkdir.

4.1.1 İlkin göstəriş



Ekran məhsulun cari vəziyyətini göstərir. Qurğunun təzyiqi və iş rejimi ekranda göstərilir.

Hansı funksiyanın mövcud olması tənzimləyicinin məhsula bağlanmasından asılıdır.

Xəta məlumatı mövcud olarsa, ilkin göstəriş xəta məlumatına keçir.

4.1.2 Xidmət səviyyəsi

Məhsul iki xidmət səviyyəsinə malikdir:


- Xidmət səviyyəsi məlumatları göstərir və ilkin bilik tələb etməyən quraşdırma imkanlarına malikdir.
- İxtisaslı işçi səviyyəsi ixtisaslı biliklə işlədilər bilər və buna görə kodla qorunur.

Operator səviyyəsi (→ Səhifə 15)

4.2 Kilidləmə hissələrinin açılması



1. Məhsulu quraşdırmış ixtisaslı işçinin sizə kilidləmə hissələrinin vəziyyəti və idarəsini başa salmasına icazə verin.
2. Fabrikdə quraşdırılmış qaz bağlanması şlanqını açın.
3. Məhsuldakı fabrikdə quraşdırılmış qaz bağlanması şlanqını açın.
4. İstilik avadanlığının qabağa və geriye axın hissəsindəki texniki baxış şlanqını açın.
5. Soyuq su bağlama klapanını açın.

4.3 Məhsulu yandırmaq

- ▶ basın.
 - ◁ ilkin məlumat displaydə göstəriləcək.

4.4 İş rejimini təyin etmək

- ▶ Displaydə arzu olunan fəaliyyət növü göstərilənə qədər **mode** basın.

Simvol	Fəaliyyət növü
	Qış rejimi / İstismənin irəli axın temperaturu
	Yay rejimi / İsti suyun temperaturu

4.5 İsitmənin irəli axın temperaturunu quraşdırın

Şərait: Heç bir tənzimləyici birləşdirilməyib

- ▶ Qış iş rejimini təyin etmək üçün **mode** düyməsini istifadə edin: Ekranda hər iki **||||** və **■** simvolu görsənir.
- ▶ Simvol ekranda yanib-sönənə qədər **||||** / **■** basın.
- ▶ Selektor düyməsi ilə isitmənin irəli axın temperaturunu dəyişin.
- ▶ Müəyyən edilmiş temperaturu saxlamaq üçün **||||** / **■** 2 dəfə basın və ya bir neçə saniyə gözləyin.

Şərait: Tənzimləyici birləşdirilib

- ▶ Qış iş rejimini təyin etmək üçün **mode** düyməsini istifadə edin: Ekranda hər iki **||||** və **■** simvolu görsənir.
- ▶ Simvol ekranda yanib-sönənə qədər **||||** / **■** basın.
- ▶ Selektor düyməsi ilə isitmənin irəli axın temperaturunu dəyişin.
- ▶ Məhsuldakı temperaturu maksimuma təyin edin.
- ▶ Tənzimləyicidən istifadə edərək tələb olunan temperaturu seçin (→ Tənzimləyicinin istifadə qaydaları).
- ▶ Müəyyən edilmiş temperaturu saxlamaq üçün **||||** / **■** 2 dəfə basın və ya bir neçə saniyə gözləyin.

4.6 İsti su yayılmasını quraşdırmaq

4.6.1 İsti su temperaturunu quraşdırılması

Şərait: Heç bir tənzimləyici birləşdirilməyib

- ▶ Qış iş rejimini təyin etmək üçün **mode** düyməsini istifadə edin: Ekranda hər iki **||||** və **■** simvolu görsənir.
- ▶ Simvol ekranda yanib-sönənə qədər **||||** / **■** basın.
- ▶ Selektor düyməsi ilə isitmənin irəli axın temperaturunu dəyişin.
- ▶ Müəyyən edilmiş temperaturu saxlamaq üçün **||||** / **■** 2 dəfə basın və ya bir neçə saniyə gözləyin.

Şərait: Tənzimləyici birləşdirilib

- ▶ Qış iş rejimini təyin etmək üçün **mode** düyməsini istifadə edin: Ekranda hər iki **||||** və **■** simvolu görsənir.
- ▶ Simvol ekranda yanib-sönənə qədər **||||** / **■** basın.
- ▶ Selektor düyməsi ilə isitmənin irəli axın temperaturunu dəyişin.
- ▶ Məhsuldakı temperaturu maksimuma təyin edin.
- ▶ Tənzimləyicidən istifadə edərək tələb olunan temperaturu seçin (→ Tənzimləyicinin istifadə qaydaları).
- ▶ Müəyyən edilmiş temperaturu saxlamaq üçün **||||** / **■** 2 dəfə basın və ya bir neçə saniyə gözləyin.

5 Texniki baxış və qayğı

5.1 Məhsula qayğı

- ▶ Örtüyü nəm parça və həll olan sabunla təmizləyin.
- ▶ Heç bir sprey, köpükləndirici, yuma maddəsi, həll olma maddəsi və ya xlor tərkibli təmizləyicilərdən istifadə etməyin.

5.2 Texniki baxış

Davamlı fəaliyyət və təhlükəsizlik üçün, güvənlik və uzun müddətli işləmə qabiliyyəti üçün illik yoxlama vəki ildən bir məhsulun texniki baxışı ixtisaslı işçi tərəfindən yerinə yetirilməlidir. Yoxlanışın nəticələrindən asılı olaraq ilkin texniki baxış vacib ola bilər.

5.3 İstismə avadanlığının doldurma təzyiqini təmin etmək

5.3.1 İstismə avadanlığının doldurma təzyiqini yoxlanılması



Göstəriş

İstismə avadanlığının düzgün işləməsi üçün sistem soyuq olduqda hava təzyiqi 0,1 MPa ilə 0.15 MPa arasında olmalıdır (1.0 bar və 1.5 bar).

Əgər istismə avadanlığına bir neçə mərtəbə qoşulubsa, onda istismə avadanlığında sizə daha yüksək doldurma təzyiqi lazımdır. Bununla bağlı ixtisaslı mütəxəssisə müraciət edin.

İstismə avadanlığının doldurma təzyiqi 0.04 MPa-dan (0.4 bar) aşağı enərsə, məhsul sönmür. Xəta bildirişi ekranda görünür **F.22**.

- Displaydə doldurma təzyiqini yoxlayın.

Nəticə 1:

Avadanlıq təzyiqi: 0,1 to 0,15 MPa (1,0 to 1,50 bar)

Doldurma təzyiqi nəzərdə tutulmuş təzyiq sahəsində yerləşir.

Nəticə 2:

Doldurma təzyiqi: < 0,1 MPa (< 1,0 bar)

- İstilik avadanlığını doldurun.
(→ Səhifə 12)
- ◄ Əgər istismə avadanlığının suyunu kifayət qədər doldurdunuzsa, ekran avtomatik olaraq sönmür.

5.3.2 İstilik avadanlığını doldurulması



Diqqət!

Kəskin ərp, güclü korroziya və ya kimyəvi maddələrlə dolu isti su vasitəsilə əşyalara zərər riski!

Aid olmayan boru suyu sıx hissələri və membranları zədələyir, məhsulda və istilətmə cihazında su keçən hissələri tutur və səsə səbəb olur.

- İstilətmə cihazını ancaq aid olan isti su ilə doldurun.
- Əmin olmadıqda istisaslı işçilərə müraciət edin.



Göstəriş

İxtisaslı işçi səviyyəsi ilkin doldurma üçün yararlıdır.

1. İstilik avadanlığının bütün istilik klapanlarını (termostat klapanını) açın.
2. Doldurma şlanqını yavaş-yavaş açın və avadanlıq təzyiqi əldə olunana kimi suyu doldurun.
3. Bütün istilədiciləri havalandırın.
4. İstismə avadanlığının doldurma təzyiqini yoxlayın. (→ Səhifə 12)
5. Bu halda su doldurun.
6. Doldurma şlanqını bağlayın.

5.4 Kondensat axını xətti və axın qıfını yoxlayın

Kondensat axını xətti və axın qıfı hər zaman axıtma qabiliyyətinə malik olmalıdırlar.

- Kondensat axını xətti və axın qıfının çatışmamazlığını, o cümlədən tutulmasını yoxlayın.

Kondensat axını xəttində və axın qıfında heç bir maneə görünməməli və ya hiss olunmamalıdır.

- ▶ Çatışmamazlıq müəyyən etdikdə, ixtisaslı işçiyə onun aradan qaldırılmasını həvalə edin.

6 Pozuntunun aradan qaldırılması

6.1 Xətanı aradan qaldırın

1. Xəta məlumatları (F.XX) yaranarsa, o zaman əlavədəki Xəta kodları cədvəlinə əsasən hərəkət edin. Nasazlıqların aradan qaldırılması (→ Səhifə 16)
2. Verilmiş addımlardan istifadə edərək xətanı aradan qaldıra bilmirsinizsə, bir mütəxəssislə əlaqə saxlayın.

6.2 Pozuntuların aradan qaldırılması

1. Əgər pozuntular baş verərsə, əlavədəki Pozuntuların aradan qaldırılması cədvəlinə uyğun olaraq davam edin.
2. Verilmiş addımlardan istifadə edərək pozuntuları aradan qaldıra bilmirsinizsə, bir mütəxəssislə əlaqə saxlayın.

7 İstismardan kənar

7.1 Məhsulu müvəqqəti olaraq dayandırın



Göstəriş

Şaxtadan qorunma funksiyasını təmin etmək üçün məhsulu şəbəkədən ayırmayın.

1. basın.
◁ Məhsul gözləmə rejimindədir.

Şərait: Şaxta gözlənilmir

- ▶ Uzun müddət istismar olunmayacağısa (məsələn, məzuniyyət) qaz söndürmə klapanını bağlayın.

Şərait: Şaxta gözlənilir

- ▶ Qaz bağlanma şlanqı açıqdır.

2. Kombi məhsullar daha uzun müddət (məzuniyyət) istismarda olmadığı təqdirdə, soyuq suyu bağlama klapanını bağlayın.

7.2 Məhsulun həmişəlik fəaliyyətini dayandırın

- ▶ Məhsulun yekun olaraq ixtisaslı işçi tərəfindən fəaliyyətinin dayandırılmasına imkan verin.

8 Təkrar emal və utilizasiya

Qablaşdırmanı utilizasiya etmək

- ▶ Qablaşdırmanın utilizasiyasını məhsulu quraşdıran ixtisaslı mütəxəssislə həvalə edin.

Məhsulu utilizasiya edin



■ Əgər məhsul bu işarə ilə işarələnmişdirsə:

- ▶ Bu halda məhsulu ev tullantılarına atmayın.
- ▶ Onun əvəzinə məhsulu elektronik köhnə cihazlar olan tullantı yaxud yığıcı yerinə verin.

Batareyalar/Akkumulyatorları utilizasiya edin



■ Məhsulda bu işarə ilə işarələnmiş batareyalar varsa:

- ▶ Bu halda, batareyaları/yenidən doldurulan batareyaları batareyalar/yenidən doldurulan batareyalar üçün toplama məntəqəsinə atın.
◁ **Tələb:** Batareyalar/akkumulyatorlar məhv edilmədən məhsuldan çıxarıla bilər. Əks halda, batareyalar məhsulla birlikdə atılacaq.
- ▶ Qanuni tələblərə əsasən, istifadə edilmiş batareyaların qaytarılması

məcburidir, çünki akkumulyatorlar/təkrar doldurulan batareyalar sağlamlığa və ətraf mühitə zərərli maddələr ola bilər.

Şəxsi məlumatları silin

Şəxsi məlumatlar icazəsiz üçüncü şəxslər tərəfindən istifadə edilə bilər.

Əgər məhsulda şəxsi məlumatlar varsa:

- ▶ Məhsulu utilizasiya etməzdən əvvəl məhsul üzərində və ya məhsulda (məsələn, onlayn giriş məlumatları və ya oxşar) şəxsiyyəti müəyyən edən məlumatın olmadığından əmin olun

9 Zəmanət və müştəri xidməti

9.1 Zəmanət

İstehsalçının zəmanəti haqqında məlumat üçün arxa tərəfdə qeyd olunan əlaqə ünvanı ilə əlaqə saxlayın.

9.2 Müştəri xidməti

Bizim müştəri xidmətinin əlaqə məlumatını arxa hissədə və ya bizim internet saytında tapa bilərsiniz.

Əlavə

A Operator səviyyəsi

Quraşdırma səviyyəsi	Deyərlər		Vahid	Addımlar, seçim, izahat	Fabrik parametrləri
	min.	maks.			
İstilik fəaliyyəti					
İsitmənin irəli axın temperaturu	aktual dəyər		°C	Döşəmə qızdırıcısı = 35-50 Radiator = 35-68	
	35	68			
İsti su fəaliyyəti					
İsitmənin irəli axın temperaturu	aktual dəyər		°C		
	35	65			

B Status kodları

Kod	Məna
S.00	İsitmə avadanlığının istilik tələbi yoxdur. Qızdırıcı sönlüdür.
S.01	İsitmə rejimi üçün üfürücü aktivləşdirilib.
S.02	İsitmə rejimi üçün nasos irəli axını aktivləşdirilib.
S.03	İsitmə rejimi üçün alışdırma aktivləşdirilib.
S.04	İsitmə rejimi üçün qızdırıcı aktivləşdirilib.
S.05	İsitmə rejimi üçün nasos və üfürücü irəli axını aktivləşdirilib.
S.06	İsitmə rejimi üçün üfürücü irəli axını aktivləşdirilib.
S.07	İsitmə rejimi üçün nasos irəli axını aktivləşdirilib.
S.08	İsitmə rejimi üçün bloklama vaxtı aktivləşdirilib.
S.10	İsitmə rejimi üçün isti su tələbi aktivləşdirilib.
S.11	İsti su rejimi üçün üfürücü aktivləşdirilib.
S.12	İsti su rejimi üçün nasos irəli axını aktivləşdirilib.
S.13	İsti su rejimi üçün alışdırma aktivləşdirilib.
S.14	İsti su rejimi üçün qızdırıcı aktivləşdirilib.
S.15	İsti su rejimi üçün nasos və üfürücü irəli axını aktivləşdirilib.
S.16	İsti su rejimi üçün üfürücü irəli axını aktivləşdirilib.
S.17	İsti su rejimi üçün nasos irəli axını aktivləşdirilib.
S.20	İsitmə rejimi üçün isti su tələbi aktivləşdirilib.
S.21	İsti su rejimi üçün üfürücü aktivləşdirilib.
S.23	İsti su rejimi üçün alışdırma aktivləşdirilib.
S.24	İsti su rejimi üçün qızdırıcı aktivləşdirilib.
S.25	İsti su rejimi üçün nasos və üfürücü irəli axını aktivləşdirilib.
S.26	İsti su rejimi üçün üfürücü irəli axını aktivləşdirilib.
S.27	İsti su rejimi üçün nasos irəli axını aktivləşdirilib.
S.28	İsti su rejimi üçün qızdırıcı bloklama vaxtı aktivləşdirilib.
S.30	Otaq termostatı isitmə rejimini bloklayıb.
S.31	Yay rejimi aktivdir və ya eBUS nəzarətçisi istilik rejimini bloklayır.
S.34	Şaxtadan qorunma funksiyası aktivdir.

C Nasazlıqların aradan qaldırılması

Kod/lzah	mümkün səbəblər	Tədbir
F.22 Avadanlıq təzyiqi çox aşağıdır	Avadanlıq təzyiqi çox aşağıdır. İsitmə avadanlığında su çatışmamazlığı.	► İstilik avadanlığını doldurun. (→ Səhifə 12)
F.28 Yanma uğursuzdur	İki uğursuz yandırma cəhdindən sonra məhsul pozuntu rejiminə keçir.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Qaz bağlanması şlanqının açıq olmasını yoxlayın. 2. Pozuntu düymələrini 1 saniyə basın. – Pozuntu cəhdi: ≤ 3 3. Yanma pozuntusunu pozuntu cəhdləri ilə aradanqaldıra bilməyənsiz, ixtisaslı işçiyə müraciət edin.

D Pozuntunun aradan qaldırılması

Pozuntu	mümkün səbəblər	Tədbir
Məhsul işləmir (isti su yoxdur, qızdırıcı soyuqdur)	Quraşdırılacaq yerdə qaz bağlanması şlanqı və/və ya məhsuldakı qaz bağlanması şlanqı bağlıdır.	► Hər iki qaz şlanqını açın.
	Soyuq su bağlanması klapanı bağlıdır.	► Soyuq su bağlanma klapasını açın.
	Binada elektrik təminatı pozulub.	► Binadakı təhlükəsizliyi yoxlayın. Məhsul enerji təminatının geriye hərəkəti zamanı avtomatik işə düşür.
	Məhsul sönmüb.	► Məhsulu yandırın. (→ Səhifə 10)
	İsitmə avadanlığı irəli axın temperaturu/isti su temperaturu aşağı səviyyədə qurulub.	<ol style="list-style-type: none"> 1. İsitmənin irəli axın temperaturunu quraşdırın. (→ Səhifə 11) 2. İsti su temperaturunu quraşdırın. (→ Səhifə 11)
	İsitmə avadanlığında hava var.	► İsitmə avadanlığını ixtisaslı mütəxəssis tərəfindən yoxlatdırın.
İsti su qızdırılması xətasızdır; qızdırıcı işləmir	Xarici tənzimləyici düzgün qoşulmayıb.	► Xarici tənzimləyicini düzgün birləşdirin (→Tənzimləyicinin təlimat kitabçası).

دليل التشغيل

المحتوى

27	مستوى المشغل
27	أكواد الحالة
28	إزالة الخطأ
28	إصلاح الاختلالات

A
B
C
D

18	1	السلامة
	1.1	الإرشادات التحذيرية المتعلقة بخطوات العمل
18	2.1	الاستخدام المطابق للتعليمات
18	3.1	إرشادات الأمان العامة
21	2	إرشادات حول الكتيب
21	1.2	تراعى المستندات المعنية
21	2.2	حفظ المستندات
21	3.2	سريان الدليل
21	3	شرح المنتج
21	1.3	نطاق الاستعمال مع عناصر الاستعمال
21	2.3	شاشة الجهاز
21	3.3	خاصية الحماية من التجمد
22	4.3	البيانات المدونة على لوحة الصنع
22	5.3	علامة CE
22	4	التشغيل
22	1.4	فكرة الاستعمال
23	2.4	فتح تجهيزات الإغلاق
23	3.4	تشغيل المنتج
23	4.4	ضبط طريقة التشغيل
23	5.4	ضبط درجة حرارة تيار التدفئة
23	6.4	ضبط نظام تحضير الماء الساخن
24	5	العناية والصيانة
24	1.5	العناية بالمنتج
24	2.5	الصيانة
24	3.5	التأكد من ضغط ملء نظام التدفئة
24	4.5	فحص وصلة تصريف التكتفات وجمع التصريف
24	6	إصلاح الاختلالات
25	1.6	إصلاح الأخطاء
25	2.6	إزالة الاختلالات
25	7	الإيقاف
25	1.7	إيقاف المنتج مؤقتاً
25	2.7	إيقاف المنتج بشكل نهائي
25	8	إعادة التدوير والتخلص
25	9	الضمان وخدمة العملاء
25	1.9	الضمان
26	2.9	خدمة العملاء
27		ملحق

1.1 الإرشادات التحذيرية المتعلقة بخطوات العمل

تصنيف الإرشادات التحذيرية المتعلقة بخطوات العمل

الإرشادات التحذيرية المتعلقة بخطوات العمل مصنفة كما يلي بالعلامات التحذيرية وكلمات التنبيه فيما يتعلق بدرجة الصعوبة والخطر المحتمل:

العلامات التحذيرية وكلمات التنبيه

خطر!



خطر مباشر على الحياة أو خطر من وقوع إصابات بالغة للأشخاص

خطر!



خطر على الحياة من جراء حدوث صدمة كهربائية

تحذير!



خطر من حدوث إصابات طفيفة للأشخاص

احترس!



خطر من حدوث أضرار مادية أو تلفيات بالبيئة

2.1 الاستخدام المطابق للتعليمات

في حالة الاستخدام غير السليم أو المخالف للتعليمات يمكن أن تنشأ أخطار على حياة المستخدم أو الآخرين أو قد تحدث تلفيات بالمنتج أو غيره من الممتلكات الأخرى. الجهاز عبارة عن مولد حرارة لأنظمة التدفئة المغلقة ولتحضير الماء الساخن.

الاستخدام المطابق للتعليمات يشتمل على:

- مراعاة أدلة التشغيل المرفقة مع المنتج وكذلك جميع أجزاء النظام الأخرى
- الالتزام بشروط الفحص والصيانة الواردة في الأدلة.

هذا المنتج يمكن أن يستخدمه الأطفال بدءاً من سن 8 سنوات، وكذلك الأشخاص الذي يعانون من قصور في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو لديهم نقص في الخبرات والمعرفة، بشرط مراقبتهم أو تعليمهم كيفية الاستخدام الآمن للمنتج وتعريفهم بالأخطار الناجمة عن ذلك. لا تسمح للأطفال باللعب بالمنتج. التنظيف أو الصيانة التي يقوم بها المستخدم لا يجوز أن يقوم بها الأطفال دون مراقبة.

أي استخدام آخر بخلاف ما هو موضح في هذا الدليل المرفق أو استخدام المنتجات بشكل يتجاوز ما هو موضح يعتبر مخالفاً للتعليمات. كما أن أي استخدام في الأغراض التجارية والصناعية بشكل مباشر يعتبر أيضاً مخالفاً للتعليمات.

تنبيه!

ممنوع إساءة استخدام المنتجات بأي شكل.

3.1 إرشادات الأمان العامة

1.3.1 خطر من خلال الاستخدام الخاطئ

يمكن أن يتسبب الاستخدام الخاطئ في تعريضك وتعريض الآخرين للخطر و لحدوث أضرار مادية.

◀ اقرأ الدليل المرفق وجميع المستندات

الأخرى السارية بعناية، وخصوصاً موضوع «السلامة» والإرشادات التحذيرية.

◀ قم فقط بتنفيذ تلك الأعمال، المشروحة في دليل التشغيل المتاح.

2.3.1 خطر على الحياة بفعل تسرب الغاز

في حالة وجود رائحة غاز في المباني:

◀ ابتعد عن الأماكن الموجود بها رائحة الغاز.

◀ إن أمكن، افتح الأبواب والنوافذ على مصراعها واعمل على تهوية المكان.

5.3.1 خطر على حياتك من خلال التغييرات التي تجرى على المنتج أو في النطاق المحيط بالمنتج

- ◀ لا تقم بأي حال من الأحوال بخلع أو بعمل قنطرة أو إعاقة تجهيزات الأمان.
- ◀ لا تعبت بتجهيزات الأمان.
- ◀ لا تقم بإتلاف أو خلع أية عناصر برشمة من الأجزاء.
- ◀ لا تقم بإجراء أية تغييرات:
 - على المنتج
 - على وصلات الإمداد الخاصة بالغاز وهواء الإمداد والماء والتيار
 - على دورة العادم بالكامل
 - على نظام تصريف الماء المتكثف بالكامل
 - على صمام الأمان
 - على وصلات التصريف
 - على العناصر التصميمية التي قد تؤثر على سلامة تشغيل المنتج

6.3.1 خطر حدوث تسمم من خلال نقص الإمداد بهواء الاحتراق

- الاستعمال:** التشغيل المرتبط بتهوية المكان
- ◀ احرص على الإمداد الكافي بهواء الاحتراق.

7.3.1 خطر التعرض للصدأ من خلال هواء الاحتراق وهواء الغرفة غير المناسب

الإسبريهات والمواد المذيبة و مواد التنظيف المحتوية على الكلور والألوان والمواد اللاصقة ووصلات الأمونيا والأترية وخلافه يمكن أن تلحق الصدأ بالمنتج ومجرى التهوية/تصريف العادم.

- ◀ احرص على أن يكون مدخل هواء الاحتراق خالياً دائماً من الفلور أو الكلور أو الكبريت أو الأترية وخلافه.

- ◀ تجنب استعمال أي لهب مكشوف (مثلاً ولاعة، عود ثقاب).
- ◀ تجنب التدخين.

- ◀ لا تستخدم أية مفاتيح كهربائية أو قوابس كهربائية أو أجراس أو هواتف أو أية أجهزة تحدث أخرى في المبنى.
- ◀ أغلق تجهيزة إغلاق عداد الغاز أو تجهيزة الإغلاق الرئيسية.
- ◀ إن أمكن، أغلق محبس الغاز بالمنتج.
- ◀ قم بتحذير سكان العقار من خلال النداء أو الطرق على أبوابهم.
- ◀ قم بمغادرة المبنى فوراً وامنع غيرك من دخوله.
- ◀ قم بإجراء نداء استغاثة بالشرطة والمطافئ بمجرد خروجك من المبنى.
- ◀ أبلغ خدمة الطوارئ لدى شركة الإمداد بالغاز من خلال اتصال هاتفي من خارج المبنى.

3.3.1 خطر على حياتك بفعل وصلة العادم المسدودة أو غير المحكمة

في حالة وجود رائحة عادم في المباني:

- ◀ افتح جميع الأبواب والنوافذ الموجودة في متناولك على مصراعيها واعمل على تهوية المكان.
- ◀ قم بإيقاف الجهاز.
- ◀ أبلغ فني متخصص.

4.3.1 خطر على الحياة من خلال المتفجرة أو القابلة للاشتعال

- ◀ لا تستخدم المنتج في أماكن تخزين تحتوي على مواد متفجرة أو قابلة للاشتعال (مثل البنزين، أو الورق أو الطلاءات).

◀ احرص على عدم تخزين أية مواد كيميائية في مكان التركيب.

8.3.1 خطر على حياتك من خلال الغطاء الخارجي حاد الحواف

يمكن أن تؤدي التآكلية حادة الحواف للمنتج المشغل ارتباطا بتهوية المكان إلى وقوع مواقف خطيرة.

◀ ولا تقم بأي حال من الأحوال بتركيب الغطاء الخارجي للمنتج بنفسك.

◀ إذا كنت ترغب في تركيب غطاء خارجي للمنتج من النوع الصندوقي، فتوجه إلى ورشة فنية متخصصة.

9.3.1 خطر حدوث ضرر مادي من جراء التجمد

◀ تأكد من استمرار عمل جهاز التدفئة أثناء التجمد في كافة الأحوال، ومن تدفئته لجميع الغرف بدرجة كافية.

◀ إذا لم يتسنى لك التأكد من ذلك، احرص على أن يقوم فني متخصص بتفريغ جهاز التدفئة.

10.3.1 خطر الإصابة وحوادث أضرار مادية من جراء الصيانة والإصلاح بطريقة غير سليمة

◀ لا تحاول أبدا إجراء أعمال الصيانة أو الإصلاحات على المنتج بنفسك.

◀ احرص أن يقوم فني متخصص بإزالة الاختلالات والأضرار على الفور.

◀ التزم بمواعيد الصيانة المقررة.

2 إرشادات حول الكتيب

1.2 تراعى المستندات المعنية

◀ يجب مراعاة جميع أدلة التشغيل المرفقة بأجزاء الجهاز.

2.2 حفظ المستندات

◀ احفظ هذا الدليل وكذلك جميع المستندات الأخرى السارية للاستعانة بها لاحقاً عند الحاجة.

3.2 سريان الدليل

يسري هذا الدليل فقط على:

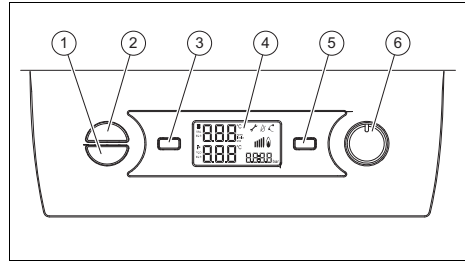
المنتج - رقم الجزء

رقم الجزء	
0010013637	Nitromix P 24
0010013638	Nitromix P 28
0010013631	Nitromix P 35

3 شرح المنتج

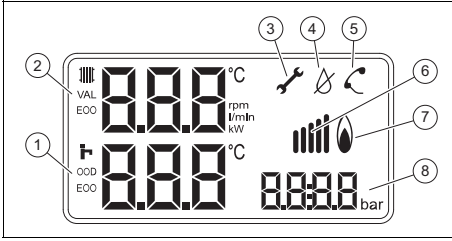
المنتج عبارة عن جهاز تدفئة حائطي عامل بالغاز مزود بتقنية الحرق الأقصى التي تولد حرارة للتدفئة و/أو تحضير الماء الساخن.

1.3 نطاق الاستعمال مع عناصر الاستعمال



- 1 زر طريقة التشغيل (mode)
- 2 زر التشغيل/الإيقاف
- 3 زر إزالة الخلل (reset)
- 4 شاشة
- 5 زر درجة حرارة تيار التدفئة/درجة حرارة الماء الساخن
- 6 المفتاح الدوار لضبط درجة الحرارة

2.3 شاشة الجهاز



- 1 درجة حرارة الماء الساخن
- 2 درجة حرارة وصلة دخل التدفئة
- 3 أوضاع الضبط
- 4 الخلل: ضغط النظام منخفض للغاية
- 5 أبلغ الخدمة
- 6 المواءمة على المشعل يعمل
- 7 المشعل يعمل
- 8 ضغط النظام/كود الخطأ

الرمز	المطلوب
	التشغيل السليم للمشعل: المشعل مشغل
15	ضغط النظام: - يضيء باستمرار: ضغط النظام في النطاق المسموح به - يومض: ضغط النظام في نطاق غير مسموح به
	طريقة تشغيل الماء الساخن: - يضيء باستمرار: طريقة تشغيل الماء الساخن مفعلة - يومض: طريقة تشغيل الماء الساخن مفعلة ويوجد طلب من صنبور الماء
	طريقة التدفئة: - يضيء باستمرار: طريقة التدفئة فعالة - يومض: طريقة التدفئة مفعلة ويوجد طلب من صنبور الماء
F.XX	كود الخطأ
S.XX	كود الحالة

3.3 خاصية الحماية من التجمد

احترس!

خطر حدوث أضرار مادية من جراء الصقيع!



لا يمكن ضمان توفر التدفئة بنظام التدفئة بالكامل من خلال وظيفة الحماية من التجمد، حيث يمكن أن تتعرض أجزاء من نظام التدفئة للتجمد وبالتالي قد تلحق بها أضرار.

◀ تأكد من استمرار عمل نظام التدفئة أثناء فترة الصقيع ومن تدفئته لجميع الغرف بدرجة كافية أثناء غيابك.

5.3 علامة CE



يتم من خلال علامة CE تأكيد استيفاء هذه المنتجات للمتطلبات الأساسية وجميع التوجيهات المعنية حسب بيان المطابقة.

يمكن الاطلاع على بيان المطابقة لدى الشركة الصانعة.

4 التشغيل

1.4 فكرة الاستعمال

الوظيفة	عنصر الاستخدام
- اختيار طريقة التشغيل (التشغيل الشتوي، التشغيل الصيفي، الاستعداد) - تأكيد القيمة	mode
تشغيل / إيقاف المنتج	
إعادة ضبط المنتج	reset
تغيير / تخزين درجة حرارة تيار التدفئة / درجة حرارة الماء الساخن	
- ضبط درجة حرارة تيار التدفئة / درجة حرارة الماء الساخن - اختيار كود الحالة / كود الخطأ	زر دوار

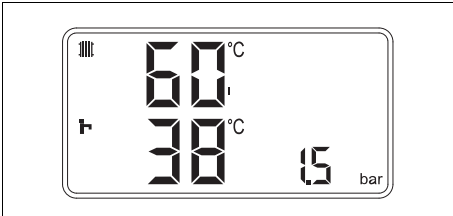
يتم تشغيل إضاءة الشاشة، عند تشغيل المنتج أو الضغط على أحد الأزرار.

القيم القابلة للضبط تظهر بشكل وماض.

إذا لم تقم بالضغط على أي زر لأكثر من 5 ثوان، تعود الشاشة للبيان الأساسي.

تنطفئ إضاءة الشاشة، إذا لم تضغط على أي زر خلال دقيقة واحدة.

1.1.4 البيان الأساسي



يعرض البيان الأساسي الحالة الراهنة للجهاز. يتم عرض ضغط النظام وطريقة التشغيل في الشاشة.

لضمان بقاء وظيفة الحماية من التجمد فعالة، يجب عدم قطع مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي ويجب عدم إغلاق محبس قطع الغاز.

إذا انخفضت درجة حرارة تيار التدفئة إلى أقل من 8 °م، يتم تفعيل وظيفة الحماية من التجمد بمضخة التدفئة. بمجرد أن تتجاوز درجة حرارة تيار التدفئة 10 °م أو وصولها بالفعل إلى 35 °م، يتم إيقاف مضخة التدفئة مرة أخرى. إذا لم تتجاوز درجة حرارة تيار التدفئة 10 °م بعد 30 دقيقة، يبدأ الجهاز في العمل (ببدا تشغيل المشعل)، لرفع درجة حرارة تيار التدفئة حتى 35 °م.

إذا انخفضت درجة حرارة تيار التدفئة إلى أقل من 5 °م، يبدأ الجهاز في العمل على الفور (ببدا تشغيل المشعل) ويقوم بتسخين الماء الدائر سواء على جهة التدفئة أو على جهة الماء الساخن (في حالة وجوده) على 35 °م.

في حالة فترات الإيقاف الطويلة للغاية يمكن ضمان الحماية من التجمد فقط من خلال التفريغ التام لنظام التدفئة وللجهاز. يجب تفريغ نظام التدفئة بواسطة فني متخصص.





4.3 البيانات المدونة على لوحة الصنع

لوحة الصنع مثبتة من قبل المصنع بباطن صندوق التوزيع الكهربائي.





البيانات المدونة على لوحة الصنع	المدلول
24/28/35	القدرة الحرارية الاسمية
V	جهد الشبكة
Hz	تردد الشبكة
W	أقصى استهلاك للكهرباء
NOx Class	فئة NOx (انبعاثات أكسيد النيتروجين)
IPX4D	نوع الحماية
II _{2H3P}	فئة جهاز الغاز المسموح بها
C13, C33, C43, C53, C83, B23, B23P, B33	جهاز من الطراز
CH	طريقة التدفئة
PMS	ضغط التشغيل المسموح به لطريقة التدفئة
DHW	طريقة الماء الساخن
PMW	ضغط التشغيل المسموح به لنظام تحضير الماء الساخن
	باركود الرقم المسلسل الرقم الثالث حتى السادس = تاريخ الإنتاج (السنة/الأسبوع) الرقم السابع حتى الرقم السادس عشر = رقم الجزء الخاص بالمنتج

5.4 ضبط درجة حرارة تيار التدفئة

الاستعمال: ليس هناك منظم موصل

- ◀ اضبط طريقة التشغيل باستخدام الزر mode على وضع التشغيل الشتوي: يظهر على الشاشة كلا الرمزين  و  حتى يومض الرمز الظاهر على الشاشة.
- ◀ قم بتغيير درجة حرارة تيار التدفئة باستخدام المفتاح الدوار.
- ◀ اضغط على  /  مرتين أو انتظر لبضع ثوان، لحفظ درجة الحرارة المضبوطة.





الاستعمال: هناك منظم موصل

- ◀ اضبط طريقة التشغيل باستخدام الزر mode على وضع التشغيل الشتوي: يظهر على الشاشة كلا الرمزين  و  حتى يومض الرمز الظاهر على الشاشة.
- ◀ قم بتغيير درجة حرارة تيار التدفئة باستخدام المفتاح الدوار.
- ◀ اضبط درجة الحرارة الجهاز على القيمة القصوى.
- ◀ اضبط درجة الحرارة المرغوبة بواسطة المنظم (← دليل تشغيل المنظم).
- ◀ اضغط على  /  مرتين أو انتظر لبضع ثوان، لحفظ درجة الحرارة المضبوطة.



6.4 ضبط نظام تحضير الماء الساخن

1.6.4 ضبط درجة حرارة الماء الساخن

الاستعمال: ليس هناك منظم موصل

- ◀ اضبط طريقة التشغيل باستخدام الزر mode على وضع التشغيل الشتوي: يظهر على الشاشة كلا الرمزين  و  حتى يومض الرمز الظاهر على الشاشة.
- ◀ قم بتغيير درجة حرارة تيار التدفئة باستخدام المفتاح الدوار.
- ◀ اضغط على  /  مرتين أو انتظر لبضع ثوان، لحفظ درجة الحرارة المضبوطة.

الاستعمال: هناك منظم موصل

- ◀ اضبط طريقة التشغيل باستخدام الزر mode على وضع التشغيل الشتوي: يظهر على الشاشة كلا الرمزين  و  حتى يومض الرمز الظاهر على الشاشة.

ترتبط الوظائف المتاحة بما إذا كان هناك منظم موصل بالجهاز.

في حالة ظهور بلاغ خطأ، فإن البيان الأساسي يتحول إلى كود الخطأ.

2.1.4 مستويات الاستخدام

المنتج له مستويان للاستخدام:


- يعرض مستوى المستخدم المعلومات ويتيح إمكانيات ضبط لا تتطلب معرفة تخصصية مسبقة.
- أما مستوى الفنيين المتخصصين فلا يجوز استخدامه إلى مع وجود معرفة تخصصية، ولذلك فهو محمي عن طريق كود.

مستوى المشغل (← صفحة 27)

2.4 فتح تجهيزات الإغلاق

1. احرص على تركيب الجهاز عن طريق فني متخصص، حتى يبين موقع تجهيزة الإغلاق وكيفية استخدامها.
2. افتح محبس الغاز المركب في الموقع.
3. افتح محبس قطع الغاز المركب في الموقع على الجهاز.
4. افتح صنابير الصيانة بوصلة التغذية ووصلة الرجوع بنظام التدفئة.
5. افتح صمام غلق الماء البارد.

3.4 تشغيل المنتج

- ◀ اضغط على .
- ▷ يظهر بالشاشة البيان الرئيسي.

4.4 ضبط طريقة التشغيل

- ◀ استمر في الضغط على mode، إلى أن يظهر بالشاشة طريقة التشغيل المرغوبة.

الرمز	طريقة التشغيل
	التشغيل الشتوي / درجة حرارة تيار التدفئة
	التشغيل الصيفي / درجة حرارة الماء الساخن

2.3.5 ملء نظام التدفئة

احترس!
خطر الأضرار المادية من خلال الماء الساخن المحتوي على نسبة عالية من الجير أو المسبب للتآكل بدرجة كبيرة أو المخلوط بكيماويات!



ماء الصنبور غير المناسب يضر بموانع التسريب والأغشية ويسد الأجزاء التي يتدفق فيه الماء بالمنتج ويؤدي إلى انبعاث ضوضاء من جهاز التدفئة.

- ◀ لا تملأ وحدة التدفئة إلا بماء ساخن مناسب.
- ◀ إذا ساورك الشك اسأل فني متخصص.

ملحوظة

الفني المتخصص هو المسؤول عن الملء لأول مرة.



1. املا جميع صمامات المشع (صمامات الثرموستات) الخاصة بنظام التدفئة.
2. افتح صنبور الملء واستمر في ملء الماء إلى أن يتم الوصول إلى ضغط الجهاز المطلوب.
3. قم بتنقيس هواء جميع عناصر التسخين.
4. افحص ضغط ملء نظام التدفئة. (← صفحة 24)
5. استكمل ملء الماء عند اللزوم.
6. أغلق محبس الملء.



4.5 فحص وصلة تصريف التكتفات وقمع التصريف

يجب أن تكون وصلة تصريف التكتفات وقمع التصريف خاليين من العوائق بشكل دائم.

◀ قم على فترات منتظمة بمراجعة وصلة تصريف التكتفات وقمع التصريف من حيث وجود أضرار، وبصفة خاصة الانسدادات.

لا يجوز رؤية أية عوائق في وصلة تصريف التكتفات وقمع التصريف أو الشعور بوجودها.

◀ في حالة التحقق من وجود أضرار، فاعمل عندئذ على إصلاحها بمعرفة فني متخصص.

- ◀ قم بتغيير درجة حرارة تيار التدفئة باستخدام المفتاح الدوار.
- ◀ اضبط درجة الحرارة الجهاز على القيمة القصوى.
- ◀ اضبط درجة الحرارة المرغوبة بواسطة المنظم (← دليل تشغيل المنظم).
- ◀ اضغط على  /  مرتين أو انتظر لبضع ثوان، لحفظ درجة الحرارة المضبوطة.

5 العناية والصيانة

1.5 العناية بالمنتج

- ◀ قم بتنظيف الغطاء باستخدام قطعة قماش رطبة وقليل من الصابون الخالي من المواد المذيبة.
- ◀ لا تستخدم أية اسبريهات أو مواد خشنة أو مواد تنظيف أو مواد مذيبة أو أية مواد تنظيف تحتوي على كلور.

2.5 الصيانة

الفحص السنوي والصيانة كل سنتين للمنتج على يد الفني المتخصص هما شرطان لضمان استمرار سلامة وأمان تشغيل المنتج والاعتمادية وطول عمره الافتراضي. تبعا لنتائج الفحص فقد يتوجب إجراء عملية صيانة بشكل ميكرو.

3.5 التأكد من ضغط ملء نظام التدفئة

1.3.5 مراجعة ضغط ملء نظام التدفئة

ملحوظة

لتشغيل نظام التدفئة بشكل سليم، يجب أن يقع ضغط الملء بين 0,1 ميجاباسكال و 0,15 ميجاباسكال (1,0 بار و 1,5 بار) إذا كان نظام التدفئة بارداً.

إذا كان جهاز التدفئة ممتد عبر أكثر من طابق، يلزم وجود ضغط ملء أعلى بجهاز التدفئة. استفسر من الفني لديك بهذا الشأن.

عندما ينخفض ضغط ملء نظام التدفئة عن 0,04 ميجاباسكال (0,4 بار)، فقم بإيقاف الجهاز. ويظهر في الشاشة بلاغ الخطأ F.22.

◀ راجع ضغط الملء بالشاشة.

المحصلة 1:

ضغط الجهاز: 0,1 to 0,15 to 1,0 ميجاباسكال (1,0 to 1,50 بار)
ضغط الملء يقع في نطاق الضغط المقرر.

المحصلة 2:

ضغط الملء: > 0,1 ميجاباسكال (> 1,0 بار)
◀ قم بملء هواء وحدة التدفئة. (← صفحة 24)
▷ في حالة استكمال ملء كمية كافية من الماء الساخن، فسيختفي البيان تلقائيًا.

6 إصلاح الاختلالات

8 إعادة التدوير والتخلص

1.6 إصلاح الأخطاء

1. إذا كانت هناك بلاغات أخطاء (F.XX)، فتصرف عندئذٍ طبقاً لجدول أكواد الأخطاء الوارد بالملحق.
2. إزالة الخطأ (- صفحة 28)
- إذا تعذر عليك إزالة الخطأ عن طريق الإجراءات الموضحة، فيرجى التوجه إلى أحد الفنيين المتخصصين.

2.6 إزالة الاختلالات

1. في حالة ظهور اختلالات، فتصرف عندئذٍ طبقاً لجدول إزالة الاختلالات الوارد بالملحق.
2. إذا تعذر عليك إزالة الاختلالات عن طريق الإجراءات الموضحة، فيرجى التوجه إلى أحد الفنيين المتخصصين.

7 الإيقاف

1.7 إيقاف المنتج مؤقتاً

ملحوظة

لا تفصل المنتج عن التيار حتى تضمن تشغيل وظيفة الحماية من التجمد.

1. اضغط على (⏻).
▷ الجهاز على وضع الاستعداد.

الاستعمال: لا ينتظر وجود صقيع

◀ في حالة إيقاف الجهاز لفترة طويلة نسبياً (على سبيل المثال أثناء الذهاب في إجازة)، أغلق محبس الغاز.

الاستعمال: ينتظر وجود صقيع

◀ اترك صنبور قطع الغاز مفتوحاً.

2. في حالة إيقاف الجهاز لفترة طويلة نسبياً (على سبيل المثال أثناء الذهاب في إجازة)، أغلق محبس الماء البارد في حالة الأجهزة المدمجة.

2.7 إيقاف المنتج بشكل نهائي

◀ أوقف المنتج عن العمل بشكل نهائي من خلال أحد الفنيين المتخصصين المعتمدين.

التخلص من مواد التغليف

◀ اعهد بعملية التخلص من مواد التغليف إلى أحد الفنيين المتخصصين والذي قام بتثبيت المنتج.

التخلص من المنتج



في حالة تمييز المنتج بهذه العلامة:

- ◀ في هذه الحالة لا تتخلص من المنتج ضمن القمامة المنزلية.
- ◀ وبدلاً من ذلك قم بتسليم المنتج إلى أحد مراكز تجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة.

التخلص من البطاريات/البطاريات الخلووية



إذا كان المنتج يشتمل على بطاريات/مراكم مميزة بهذا الرمز:

- ◀ في هذه الحالة تخلص من البطاريات/المراكم بتسليمها لمركز تجميع البطاريات/المراكم.
- ▷ الشرط: خلع البطاريات/المراكم من المنتج دون تلف. وإلا، فسيتم التخلص من البطاريات/المراكم مع المنتج ذاته.

◀ تنص التشريعات القانونية على إرجاع البطاريات المستعملة بصورة إلزامية، لأن البطاريات/المراكم يمكن أن تحتوي على مواد ضارة بالصحة والبيئة.

حذف البيانات الشخصية

- يمكن إساءة استخدام البيانات الشخصية من قبل أطراف خارجية غير مصرح لها.
- عندما يكون المنتج مشتملاً على بيانات شخصية:
- ◀ تأكد من عدم وجود أي بيانات شخصية على المنتج أو في المنتج (مثلاً بيانات تسجيل الدخول أونلاين أو ما شابهه)، وذلك قبل التخلص من المنتج.

9 الضمان وخدمة العملاء

1.9 الضمان

يمكنك الاستعلام عن معلومات ضمان الجهة الصانعة من خلال عنوان الاتصال المذكور على الغلاف الخلفي.

2.9 خدمة العملاء

تجد بيانات الاتصال بخدمة العملاء على الجانب الخلفي أو على موقعنا الإلكتروني.

ملحق A مستوى المشغل

مستوى الضبط	القيم	الوحدة	مقدار الخطوة، الاختيار، التوضيح		وضع ضبط المصنع
			الحد الأدنى	الحد الأقصى	
طريقة التدفئة					
	القيمة الحالية	°م	تدفئة الأرضية = 50-35		
			المبرد = 68-35		
درجة حرارة وصلة دخل التدفئة					
	35				
	68				
طريقة الماء الساخن					
	القيمة الحالية	°م	درجة حرارة الماء الساخن		
	35				
	65				

B أكواد الحالة

المدلول	الكود
التدفئة لا تتطلب احتياج للحرارة. المشعل متوقف.	S.00
بدء تشغيل المروحة لطريقة تشغيل التدفئة مفعّل.	S.01
تغذية المضخة لطريقة تشغيل التدفئة مفعلة.	S.02
الإشعال لطريقة تشغيل التدفئة مفعّل.	S.03
المشعل لطريقة تشغيل التدفئة مفعّل.	S.04
التشغيل اللاحق للمضخة والمروحة لطريقة تشغيل التدفئة مفعّل.	S.05
التشغيل اللاحق للمروحة لطريقة تشغيل التدفئة مفعّل.	S.06
التشغيل اللاحق للمضخة لطريقة تشغيل التدفئة مفعّل.	S.07
وقت الإبطال لطريقة تشغيل التدفئة مفعّل.	S.08
طلب الماء الساخن مفعّل.	S.10
بدء تشغيل المروحة لطريقة تشغيل الماء الساخن مفعّل.	S.11
تغذية المضخة لطريقة تشغيل الماء الساخن مفعلة.	S.12
الإشعال لطريقة تشغيل الماء الساخن مفعّل.	S.13
المشعل لطريقة تشغيل الماء الساخن مفعّل.	S.14
التشغيل اللاحق للمضخة والمروحة لطريقة تشغيل الماء الساخن مفعّل.	S.15
التشغيل اللاحق للمروحة لطريقة تشغيل الماء الساخن مفعّل.	S.16
التشغيل اللاحق للمضخة لطريقة تشغيل الماء الساخن مفعّل.	S.17
طلب الماء الساخن مفعّل.	S.20
بدء تشغيل المروحة لطريقة تشغيل الماء الساخن مفعّل.	S.21
الإشعال لطريقة تشغيل الماء الساخن مفعّل.	S.23
المشعل لطريقة تشغيل الماء الساخن مفعّل.	S.24
التشغيل اللاحق للمضخة والمروحة لطريقة تشغيل الماء الساخن مفعّل.	S.25
التشغيل اللاحق للمروحة لطريقة تشغيل الماء الساخن مفعّل.	S.26
التشغيل اللاحق للمضخة لطريقة تشغيل الماء الساخن مفعّل.	S.27
وقت إبطال المشعل لطريقة تشغيل الماء الساخن مفعّل.	S.28
ثرموستات المكان يعيق تشغيل التدفئة	S.30
التشغيل الصيفي مفعّل أو منظم ناقل eBUS يعيق تشغيل التدفئة.	S.31
وظيفة الحماية من التجمد مفعلة.	S.34

C إزالة الخطأ

الكود/المعنى	السبب المُحتمل	الإجراء
F.22 ضغط النظام منخفض للغاية	ضغط الجهاز منخفض للغاية. نقص الماء في نظام التدفئة.	◀ قم بملء هواء وحدة التدفئة. (← صفحة 24)
F.28 فشل الإشعال	بعد فشل محاولتين للإشعال يتحول الجهاز إلى وضع الخلل.	1. تأكد من فتح صنوبر قطع الغاز. 2. اضغط على زر إزالة الخلل لمدة ثنائية واحدة. - محاولات إزالة الخلل: ≥ 3 3. إذا لم يتم التغلب على خلل الإشعال من خلال محاولة إزالة الخلل، فتوجه إلى فني متخصص.

D إصلاح الاختلالات

الخلل	السبب المُحتمل	الإجراء
الجهاز لا يعمل (لا يوجد ماء ساخن، تظل التدفئة عند درجة باردة)	إغلاق محبس الغاز المركب في الموقع و/أو محبس الغاز بالجهاز.	◀ افتح محبسي الغاز.
	صمام غلق الماء البارد مغلق.	◀ افتح صمام غلق الماء البارد.
	انقطع التيار في البناية.	◀ افحص المصهر بالبناية. يُعاد تشغيل المنتج أوتوماتيكياً عند عودة التيار الكهربائي.
	المنتج مطفأ.	◀ قم بتشغيل المنتج. (← صفحة 23)
	درجة حرارة تيار التدفئة/درجة حرارة الماء الساخن مضبوطة على درجة منخفضة للغاية.	1. اضبط درجة حرارة تيار التدفئة. (← صفحة 23) 2. اضبط درجة حرارة الماء الساخن. (← صفحة 23)
	يوجد هواء في وحدة التدفئة.	◀ احرص على تصريف هواء نظام التدفئة بمعرفة فني متخصص.
لا يوجد خلل بنظام تحضير الماء الساخن، التدفئة لا تعمل	المنظم الخارجي غير مضبوط بشكل صحيح.	◀ اضبط المنظم الخارجي بشكل صحيح (→ دليل تشغيل المنظم).

Operating instructions

Contents

1	Safety	30	7	Decommissioning	39
1.1	Action-related warnings	30	7.1	Temporarily decommissioning the product.....	39
1.2	Intended use	30	7.2	Permanently decommissioning the product.....	39
1.3	General safety information.....	31	8	Recycling and disposal	39
2	Notes on the documentation	34	9	Guarantee and customer service	40
2.1	Observing other applicable documents	34	9.1	Guarantee.....	40
2.2	Storing documents.....	34	9.2	Customer service.....	40
2.3	Validity of the instructions	34	Appendix	41	
3	Product description	34	A	End user level	41
3.1	Control panel with control elements	34	B	Status codes	41
3.2	The product's display	34	C	Troubleshooting	42
3.3	Frost protection function	35	D	Troubleshooting	42
3.4	Information on the data plate	35			
3.5	CE marking	35			
4	Operation	36			
4.1	Operating concept	36			
4.2	Opening the isolators.....	36			
4.3	Switching on the product	36			
4.4	Setting the operating mode.....	36			
4.5	Setting the heating flow temperature	37			
4.6	Setting the domestic hot water generation.....	37			
5	Care and maintenance	37			
5.1	Caring for the product.....	37			
5.2	Maintenance	37			
5.3	Guaranteeing the filling pressure of the heating installation.....	38			
5.4	Checking the condensate discharge pipe and tundish.....	38			
6	Troubleshooting	39			
6.1	Eliminating faults.....	39			
6.2	Eliminating faults.....	39			

1 Safety

1.1 Action-related warnings

Classification of action-related warnings

The action-related warnings are classified in accordance with the severity of the possible danger using the following warning symbols and signal words:

Warning symbols and signal words



Danger!

Imminent danger to life or risk of severe personal injury



Danger!

Risk of death from electric shock



Warning.

Risk of minor personal injury



Caution.

Risk of material or environmental damage

1.2 Intended use

There is a risk of injury or death to the user or others, or of damage to the product and other property in the event of improper use or use for which it is not intended.

The product is intended as a heat generator for sealed heat-

ing installations and for domestic hot water generation.

Intended use includes the following:

- observance of the operating instructions included for the product and any other installation components
- compliance with all inspection and maintenance conditions listed in the instructions.

This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the product. Cleaning and user maintenance work must not be carried out by children unless they are supervised.

Any other use that is not specified in these instructions, or use beyond that specified in this document, shall be considered improper use. Any direct commercial or industrial use is also deemed to be improper.

Caution.

Improper use of any kind is prohibited.

1.3 General safety information

1.3.1 Danger caused by improper operation

Improper operation may present a danger to you and others, and cause material damage.

- ▶ Carefully read the enclosed instructions and all other applicable documents, particularly the "Safety" section and the warnings.
- ▶ Only carry out the activities for which instructions are provided in these operating instructions.

1.3.2 Risk of death from escaping gas

What to do if you smell gas in the building:

- ▶ Avoid rooms that smell of gas.
- ▶ If possible, open doors and windows fully and ensure adequate ventilation.
- ▶ Do not use naked flames (e.g. lighters, matches).
- ▶ Do not smoke.
- ▶ Do not use any electrical switches, mains plugs, doorbells, telephones or other communication systems in the building.
- ▶ Close the emergency control valve or the main isolator.

- ▶ If possible, close the gas stopcock on the product.
- ▶ Warn other occupants in the building by yelling or banging on doors or walls.
- ▶ Leave the building immediately and ensure that others do not enter the building.
- ▶ Alert the police and fire brigade as soon as you are outside the building.
- ▶ Use a telephone outside the building to inform the emergency service department of the gas supply company.

1.3.3 Risk of death due to blocked or leaking flue pipework

What to do if you smell flue gas in the property:

- ▶ Open all accessible doors and windows fully to provide ventilation.
- ▶ Switch off the product.
- ▶ Inform a competent person.

1.3.4 Risk of death due to explosive and flammable materials

- ▶ Do not use the product in storage rooms that contain explosive or flammable substances (such as petrol, paper or paint).

1.3.5 Risk of death due to changes to the product or the product environment

- ▶ Never remove, bridge or block the safety devices.
- ▶ Do not tamper with any of the safety devices.
- ▶ Do not damage or remove any tamper-proof seals on components.
- ▶ Do not make any changes:
 - to the product itself
 - to the gas, supply air, water and electricity supply lines
 - to the entire flue system
 - to the entire condensate discharge system
 - to the expansion relief valve
 - to the drain pipework
 - to constructional conditions that may affect the operational reliability of the product

1.3.6 Risk of poisoning caused by insufficient combustion air supply

Condition: Open-flued operation

- ▶ Ensure that there is a sufficient combustion air supply.

1.3.7 Risk of corrosion damage due to unsuitable combustion and room air

Sprays, solvents, chlorinated cleaning agents, paint, adhesives, ammonia compounds, dust or similar substances may lead to corrosion on the product and in the air/flue pipe.

- ▶ Ensure that the combustion air supply is always free of fluorine, chlorine, sulphur, dust, etc.
- ▶ Ensure that no chemical substances are stored at the installation site.


1.3.8 Risk of death due to cupboard installation

Cupboard installation can give rise to dangerous situations when used with a product which is operated with an open flue.

- ▶ Never, under any circumstances, enclose the product yourself.
- ▶ If you require cupboard installation for the product, consult an approved installation company.

1.3.9 Risk of material damage caused by frost

- ▶ Ensure that the heating installation always remains in operation during freezing con-



ditions and that all rooms are sufficiently heated.

- ▶ If you cannot ensure the operation, have a competent person drain the heating installation.

1.3.10 Risk of injury and material damage due to maintenance and repairs carried out incorrectly or not carried out at all

- ▶ Never attempt to carry out maintenance work or repairs on your product yourself.
- ▶ Faults and damage should be immediately eliminated by a competent person.
- ▶ Adhere to the maintenance intervals specified.

2 Notes on the documentation

2.1 Observing other applicable documents

- ▶ Always observe all operating instructions enclosed with the installation components.

2.2 Storing documents

- ▶ Store these instructions and all other applicable documents for further use.

2.3 Validity of the instructions

These instructions apply only to:

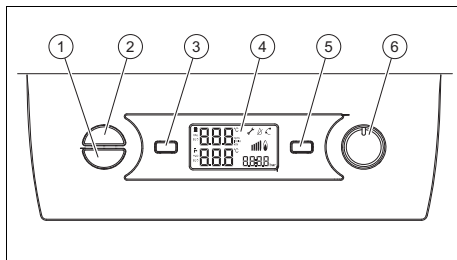
Product article number

	Article number
Nitromix P 24	0010013637
Nitromix P 28	0010013638
Nitromix P 35	0010016361

3 Product description

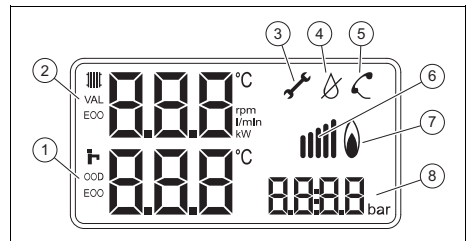
The product is a gas-fired wall-hung condensing boiler, which generates heat for heating and/or domestic hot water generation.

3.1 Control panel with control elements



- | | |
|--------------------------------|--|
| 1 Operating mode button (mode) | 5 Heating flow temperature/domestic hot water temperature button |
| 2 On/off button | 6 Set the temperature rotary knob |
| 3 Reset button (reset) | |
| 4 Display | |

3.2 The product's display



- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1 Domestic hot water temperature | 5 Inform the service department |
| 2 Heating flow temperature | 6 Modulation on |
| 3 Settings | 7 Burner on |
| 4 Fault: System pressure too low | 8 System pressure/fault code |

Symbol	Meaning
	Proper burner operation: Burner on
	System pressure: <ul style="list-style-type: none"> – Permanently on: System pressure in the permitted range – Flashing: System pressure outside the permitted range
	Domestic hot water mode: <ul style="list-style-type: none"> – Permanently on: Domestic hot water mode activated – Flashing: Domestic hot water mode activated and draw-off requirement
	Heating mode <ul style="list-style-type: none"> – Permanently on: Heating mode activated – Flashing: Heating mode activated and draw-off requirement
F.XX	Fault code
S.XX	Status code

3.3 Frost protection function



Caution. **Risk of material damage due to frost.**

The frost protection function cannot guarantee flow through the entire heating installation, which means that parts of the heating installation may freeze and therefore become damaged.

- ▶ During a period of frost, ensure that the heating installation remains in operation and that all rooms are sufficiently heated, even when you are away.

For the frost protection function to remain active, the power supply must not be interrupted and the gas stopcock must not be closed.


If the heating flow temperature falls below 8 °C, the frost protection function starts up the heating pump. Once the heating flow temperature exceeds 10 °C or has already reached 35 °C, the heating pump is stopped again. If, after 30 minutes, the heating flow temperature has not exceeded 10 °C, the product starts up (burner starts) in order to increase the heating flow temperature back to 35 °C.

If the heating flow temperature falls below 5 °C, the product starts up (burner starts) and heats the circulating water on both the heating side and the domestic hot water side (if available) to 35 °C.

When the unit is switched off for an extended period, frost protection can be guaranteed only by completely draining the heating installation and the product. The heating installation must be drained by a competent person.

3.4 Information on the data plate

The data plate is attached to the inside of the electronics box at the factory.

Information on the data plate	Meaning
24/28/35	Nominal heat output
V	Mains voltage
Hz	Mains frequency
W	Maximum electrical power consumption
NOx Class	NOx class (nitrogen oxide emissions)
IPX4D	IP rating
II _{2H3P}	Approved gas boiler category
C13, C33, C43, C53, C83, B23, B23P, B33	Unit types
CH	Heating mode
PMS	Permissible operating pressure, heating mode
DHW	DHW mode
PMW	Permissible operating pressure for domestic hot water generation
	Barcode with serial number 3rd to 6th digits = production date (year/week) 7th to 16th digit = product article number

3.5 CE marking





The CE marking shows that the products comply with the basic requirements of the applicable directives as stated on the declaration of conformity.

The declaration of conformity can be viewed at the manufacturer's site.

4 Operation

4.1 Operating concept

Control element	Function
mode	<ul style="list-style-type: none"> Select the operating mode (winter mode, summer mode, standby) Confirming the value
	Switching the product on/off
reset	Reset the product
	Changing/saving the heating flow temperature/domestic hot water temperature
Rotary knob	<ul style="list-style-type: none"> Setting the heating flow temperature/domestic hot water temperature Selecting the status code/fault code

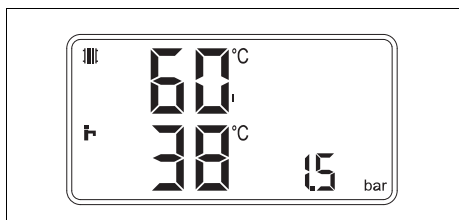
The display lighting lights up when you switch the product on or press a button.

Adjustable values flash in the display.

If you do not press any buttons for five seconds, the displays switches back to the basic display.

The display lighting automatically switches off if you do not press any buttons for one minute.

4.1.1 Basic display



The basic display shows the current condition of the product. The system pressure and operating mode are shown in the display.

The functions that are available depend on whether a control is connected to the product.

If a fault message is present, the basic display switches to the fault code.

4.1.2 Operating levels

The product has two operating levels:


- The end user level shows the information and offers setting options which do not require any special prior knowledge.
- The installer level must only be operated by persons with expertise and is therefore protected by a code.

End user level (→ Page 41)

4.2 Opening the isolators



- Ask the competent person who installed the product to explain to you where these isolators are located and how to handle them.
- Open the gas stopcock installed on-site.
- Open the product's gas isolator cock that is installed on-site.
- Open the service valves in the heating installation's flow and return.
- Open the cold-water isolation valve.

4.3 Switching on the product

- Press .
 - The display shows the basic display.







4.4 Setting the operating mode

- Press **mode** repeatedly until the display shows the required operating mode.







Symbol	Operating mode
	Winter mode/heating flow temperature
	Summer mode/domestic hot water temperature

4.5 Setting the heating flow temperature

Condition: No control connected

- ▶ Use the **mode** button to set the winter operating mode: The display shows both symbols  and .
- ▶ Press  /  repeatedly until the symbol flashes in the display.
- ▶ Change the heating flow temperature using the rotary knob.
- ▶ Press  /  twice or wait for a few seconds in order to save the set temperature.





Condition: Control connected



- ▶ Use the **mode** button to set the winter operating mode: The display shows both symbols  and .
- ▶ Press  /  repeatedly until the symbol flashes in the display.
- ▶ Change the heating flow temperature using the rotary knob.
- ▶ Set the product's temperature to the maximum value.
- ▶ Use the control to set the desired temperature (→ Control operating instructions).
- ▶ Press  /  twice or wait for a few seconds in order to save the set temperature.

4.6 Setting the domestic hot water generation







4.6.1 Setting the domestic hot water temperature

Condition: No control connected

- ▶ Use the **mode** button to set the winter operating mode: The display shows both symbols  and .
- ▶ Press  /  repeatedly until the symbol flashes in the display.
- ▶ Change the heating flow temperature using the rotary knob.

- ▶ Press  /  twice or wait for a few seconds in order to save the set temperature.

Condition: Control connected

- ▶ Use the **mode** button to set the winter operating mode: The display shows both symbols  and .
- ▶ Press  /  repeatedly until the symbol flashes in the display.
- ▶ Change the heating flow temperature using the rotary knob.
- ▶ Set the product's temperature to the maximum value.
- ▶ Use the control to set the desired temperature (→ Control operating instructions).
- ▶ Press  /  twice or wait for a few seconds in order to save the set temperature.

5 Care and maintenance

5.1 Caring for the product

- ▶ Clean the casing with a damp cloth and a little solvent-free soap.
- ▶ Do not use sprays, scouring agents, detergents, solvents or cleaning agents that contain chlorine.

5.2 Maintenance

An annual inspection and biennial maintenance of the product carried out by a competent person is a prerequisite for ensuring that the product is permanently ready and safe for operation, reliable, and has a long service life. The inspection may require maintenance to be carried out earlier, depending on the results.

5.3 Guaranteeing the filling pressure of the heating installation

5.3.1 Checking the filling pressure of the heating installation



Note

The filling pressure must be between 0.1 MPa and 0.15 MPa (1.0 bar and 1.5 bar) when the heating installation is cold in order for the heating installation to operate properly.

If the heating installation extends over several storeys, a higher filling pressure may be required for the heating installation. Ask a competent person for details.

If the filling pressure in the heating installation falls below 0.04 MPa (0.4 bar), the product switches off. The fault message **F.22** appears in the display.

- ▶ Check the filling pressure in the display.

Result 1:

System pressure: 0.1 to 0.15 MPa (1.0 to 1.50 bar)

The filling pressure is in the intended pressure range.

Result 2:

Filling pressure: < 0.1 MPa (< 1.0 bar)

- ▶ Fill the heating installation.
(→ Page 38)
 - ◁ If you have topped up the installation with sufficient heating water, the display automatically disappears.

5.3.2 Filling the heating installation



Caution.

Risk of material damage due to heating water that is extremely calciferous or corrosive or contaminated by chemicals.

Unsuitable tap water damages the seals and diaphragms, blocks components in the product and heating installation through which the water flows and causes noise.

- ▶ Only fill the heating installation with suitable heating water.
- ▶ In case of doubt, ask a competent person for details.



Note

The competent person is responsible for filling the heating installation the first time.

1. Open all radiator valves (thermostatic valves) of the heating installation.
2. Turn the filling tap on slowly and allow water to flow in until the required system pressure has been reached.
3. Purge all radiators.
4. Check the filling pressure of the heating installation. (→ Page 38)
5. Top up with more water if required.
6. Close the filling tap.

5.4 Checking the condensate discharge pipe and tundish

The condensate discharge pipe and tundish must always be penetrable.

- ▶ Regularly check the condensate discharge pipe and tundish for faults and, particularly, for blockages.

You must not be able to see or feel any obstructions in the condensate discharge pipe and tundish.

- ▶ If you notice a fault, have it eliminated by a competent person.

6 Troubleshooting

6.1 Eliminating faults

1. If fault messages (**F.xx**) occur, proceed as set out in the "Fault codes" table in the appendix.
Troubleshooting (→ Page 42)
2. If you have been unable to eliminate the fault using the specified measures, consult a competent person.

6.2 Eliminating faults

1. If faults occur, proceed in accordance with the "Troubleshooting" table in the appendix.
2. If you have been unable to eliminate the faults using the specified measures, consult a competent person.

7 Decommissioning

7.1 Temporarily decommissioning the product



Note

To guarantee the frost protection function, do not disconnect the product from the power supply.

1. Press .
◀ The product is in standby mode.

Condition: Frost is not expected

- ▶ When decommissioning the product for an extended period (e.g. holiday), close the gas stopcock.

Condition: Frost is expected

- ▶ Leave the gas stopcock open.
2. When decommissioning the unit for an extended period (e.g. holiday), close the cold-water isolation valve on combi products.

7.2 Permanently decommissioning the product

- ▶ Have a competent person permanently decommission the product.

8 Recycling and disposal

Disposing of the packaging

- ▶ The competent person who installed your product is responsible for the disposal of the packaging.

Disposing of the product



■ If the product is labelled with this mark:

- ▶ In this case, do not dispose of the product with the household waste.
- ▶ Instead, hand in the product to a collection centre for waste electrical or electronic equipment.

Disposing of batteries



■ If the product contains batteries that are labelled with this mark:

- ▶ In this case, dispose of the batteries at a collection point for batteries.
 - ◁ **Prerequisite:** The batteries can be removed from the product without causing any destruction. Otherwise, the batteries are disposed of together with the product.
- ▶ In accordance with the legal regulations, used batteries must be returned since batteries may contain substances that are harmful to health and the environment.

Deleting personal data

Personal data may be misused by unauthorised third parties.

If the product contains personal data:

- ▶ Ensure that there is no personal data on or in the product (e.g. online login

details or similar) before you dispose of the product.

9 Guarantee and customer service

9.1 Guarantee

You can request information on the manufacturer's guarantee from the contact address provided on the back page of this document.

9.2 Customer service

The contact details for our customer service are provided on the back page or on our website.

Appendix

A End user level

Setting level	Values		Unit	Increment, select, explanation	Default setting
	Min.	Max.			
Heating mode					
Heating flow temperature	Current value		°C	Underfloor heating = 35-50 Radiator = 35-68	
	35	68			
DHW mode					
Domestic hot water temperature	Current value		°C		
	35	65			

B Status codes

Code	Meaning
S.00	Heating has no heat demand. The burner is off.
S.01	The fan start-up for heating mode is activated.
S.02	The pump prerun for heating mode is activated.
S.03	The ignition for heating mode is activated.
S.04	The burner for heating mode is activated.
S.05	The pump and fan overrun for heating mode is activated.
S.06	The fan overrun for heating mode is activated.
S.07	The pump overrun for heating mode is activated.
S.08	The anti-cycling time for heating mode is activated.
S.10	The domestic hot water demand is activated.
S.11	The fan start-up for domestic hot water mode is activated.
S.12	The pump prerun for domestic hot water mode is activated.
S.13	The ignition for domestic hot water mode is activated.
S.14	The burner for domestic hot water mode is activated.
S.15	The pump and fan overrun for domestic hot water mode is activated.
S.16	The fan overrun for domestic hot water mode is activated.
S.17	The pump overrun for domestic hot water mode is activated.
S.20	The domestic hot water demand is activated.
S.21	The fan start-up for domestic hot water mode is activated.
S.23	The ignition for domestic hot water mode is activated.
S.24	The burner for domestic hot water mode is activated.
S.25	The pump and fan overrun for domestic hot water mode is activated.
S.26	The fan overrun for domestic hot water mode is activated.
S.27	The pump overrun for domestic hot water mode is activated.
S.28	The burner anti-cycling time for domestic hot water mode is activated.
S.30	Room thermostat blocks heating mode.
S.31	The summer mode is activated or the eBUS control is blocking the heating mode.
S.34	The frost protection function is activated.

C Troubleshooting

Code/meaning	Possible cause	Measure
F.22 System pressure too low	The system pressure is too low. Water deficiency in the heating installation.	▶ Fill the heating installation. (→ Page 38)
F.28 Ignition unsuccessful	After two unsuccessful ignition attempts, the product has switched to fault mode.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check whether the gas isolator cock is open. 2. Press and hold the reset button for one second. <ul style="list-style-type: none"> – Reset attempts: ≤ 3 3. If you have been unable to eliminate the ignition fault after the reset attempt, consult a competent person.

D Troubleshooting

Symptom	Possible cause	Measure
Product does not start up (no hot water, heating remains cold)	The gas stopcock installed on-site and/or the gas stopcock on the product is closed.	▶ Open both gas stopcocks.
	The cold-water isolation valve is closed.	▶ Open the cold-water isolation valve.
	The power supply in the building is disconnected.	▶ Check the fuse in the building. The product automatically switches back on when the power supply is restored.
	The product is switched off.	▶ Switch on the product. (→ Page 36)
	The heating flow temperature/domestic hot water temperature is set too low.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Set the heating flow temperature. (→ Page 37) 2. Set the domestic hot water temperature. (→ Page 37)
	There is air in the heating installation.	▶ Have a competent person purge the heating installation.
Domestic hot water generation functioning correctly; heating does not start up	The external control is not set correctly.	▶ Set the external control correctly (→Control operating instructions).

Supplier

TÜRK DEMIRDÖKÜM FABRIKALARI A.S.

4 Eylül Mah. Osman Rusçuk Cad. No: 5 ■ 11300 / Bozüyük – Bilecik ■
Türkiye

www.demirdokum.com.tr

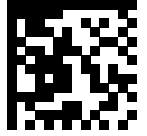
Türk DemirDöküm Fabrikaları A.Ş.

Atatürk Mahallesi Meriç Caddesi No: 1/4 ■ 34758 / Ataşehir – İstanbul ■
Türkiye

Tel. 0216 516 2000 ■ Faks 0216 516 2007

Müşteri iletişim merkezi 0850 2221833

info@demirdokum.com.tr ■ www.demirdokum.com.tr



8000030932_00

Publisher/manufacturer

TÜRK DEMIRDÖKÜM FABRIKALARI A.S.

4 Eylül Mah. Osman Rusçuk Cad. No: 5 ■ 11300 / Bozüyük – Bilecik ■
Türkiye

www.demirdokum.com.tr

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent. Subject to technical modifications.